

# Amts- und Mitteilungsblatt



VERWALTUNGSGEMEINSCHAFT  
KLEINWALLSTADT

mit dem Markt Kleinwallstadt  
und der Gemeinde Hausen



Nr. 41

11. Oktober 2018

## Mitteilungen Verwaltungsgemeinschaft Kleinwallstadt/Hausen

### Landtags- u. Bezirkswahl am Sonntag, 14.10.2018

#### Briefwahl

Wer am Wahlsonntag, 14.10.2018, verhindert ist sein Wahllokal aufzusuchen, kann **letztmals am Freitag, 12.10.2018 von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr** Briefwahlunterlagen im Rathaus Kleinwallstadt, Hauptstr. 2, Zimmer 22, Dachgeschoss beantragen. Später eingehende Anträge können nicht mehr bearbeitet werden!

**Sie benötigen hierzu Ihren Wahlbenachrichtigungsbrief, der Antrag auf der Rückseite muss ausgefüllt und vom Wahlberechtigten eigenhändig unterschrieben werden. Aus-händigung der Briefwahlunterlagen an andere Personen ist nur mit einer Vollmacht - auf der Rückseite des Wahlbenachrichtigungsbriefes - möglich!**

Die Briefwahlunterlagen können Sie auch online über die Homepage [www.kleinwallstadt-main.de/vg](http://www.kleinwallstadt-main.de/vg), mit Klick auf das Symbol des „Rathaus-Service-Portals“ und dann über „Wahl/Abstimmungsschein beantragen“ beantragen. Alternativ können Sie auch den QR-Code auf der Vorderseite des Wahlbenachrichtigungsbriefes einscannen und den Antrag dann bequem ausfüllen.

**Bitte beachten Sie, dass die Beantragung über das Internet nur noch bis einschl. Mittwoch, 10.10.2018, möglich ist!**

### Online-Berichterstattung am Wahlabend

Die Wahlergebnisse können Sie am Wahlabend des 14.10.2018 nach Eingang der ersten Daten (ca. 19.00 Uhr) über die Homepage der jeweiligen Gemeinde [www.kleinwallstadt.de](http://www.kleinwallstadt.de) oder [www.hausen-spessart.de](http://www.hausen-spessart.de) mit Klick auf den Button „Wahlergebnisse“ abrufen.

### Probealarm der Störfallsirenen am 17.10.2018

Der nächste Probetrieb der Störfallsirenen in Bayern findet am **Mittwoch, den 17.10.2018** zwischen 11.00 und 11.30 Uhr statt.

Die Bevölkerung wird um Beachtung gebeten. Die Verwaltungsgemeinschaft weist darauf hin, dass wir in Kleinwallstadt, OT Hofstetten und Hausen nur freiwillige Feuerwehren haben. Das bedeutet, dass die Feuerwachen nicht immer besetzt sind. Im Notfall ist daher immer die **112** zu wählen. Dies ist die schnellste und sicherste Möglichkeit, die Feuerwehr zu alarmieren und größeren Schaden abzuwenden.

### Landtags-u. Bezirkswahl 2018

#### Erinnerung an die Wahlvorständeschulung am Donnerstag, 11.10.2018

Wir erinnern an die Schulung der Wahlvorstände, Briefwahlvorstände und deren Stellvertreter am Donnerstag, 11.10.2018 um 20.00 Uhr in der Zehntscheune Kleinwallstadt und bitten um vollzählige Teilnahme!

Wahlamt

## Bereitschaftsdienste

- alle Angaben ohne Gewähr -

### Allgemeinärzte

**Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist deutschlandweit unter der einheitlichen Rufnummer 116 117 zu erreichen.** Bei akut lebensbedrohlichen Erkrankungen oder Verletzungen bleiben nach wie vor die Rettungsleitstellen zuständig, erreichbar unter der Nummer 112.

#### Bereitschaftspraxis am Klinikum A'burg:

Sa., So. und Feiertag: 8:00 bis 22:00 Uhr  
Mi. u. Fr.: 13:00 bis 22:00 Uhr  
Mo., Di., Do.: 18:00 bis 22:00 Uhr

#### Bereitschaftspraxis

##### Helios Klinik in Erlenbach:

Sa., So. und Feiertag: 9:00 bis 21:00 Uhr  
Mi. u. Fr.: 16:00 bis 21:00 Uhr  
Mo., Di., Do.: 18:00 bis 21:00 Uhr

### Zahnärzte

**Samstag, 13.10., und Sonntag, 14.10.2018:**

**Dr. med. dent. Akay Karaoguz,  
Spessartstr. 27, Klingenberg/Röllfeld,  
Tel. 09372/1408**

(Sa., So., Feiertag: 10 – 12 Uhr / 18 – 19 Uhr)

### Tierärzte

**Samstag, 13.10., und Sonntag, 14.10.2018:**

**Frau Susanne Huber, Schopfäcker 5,  
Weilbach OT Weckbach, Tel. 09373/204001**

Rufbereitschaft: An Wochenenden von Freitag 19.00 Uhr bis Montag 7.00 Uhr. An Feiertagen von 19.00 Uhr am Vorabend bis 7.00 Uhr des folgenden Werktages.

### Apotheken

**13.10.: Maintal-Apotheke, Sulzbach,  
Bahnhofstr. 14, Tel. 06028/6608**

**14.10.: Josef-Apotheke, Leidersbach,  
Hauptstr. 198, Tel. 06028/5386  
Apotheke, Eschau,  
Elsavastr. 95, Tel. 09374/1266**

**15.10.: Schwanen-Apotheke, Klingenberg,  
Rathausstr. 4, Tel. 09372/2440**

**16.10.: Römer-Apotheke, Niedernberg,  
Großwallstädter Str. 22,  
Tel. 06028/7446**

**17.10.: Stadt-Apotheke, Erlenbach,  
Eisenfelder Str. 3, Tel. 09372/5483**

**18.10.: Post-Apotheke, Großostheim,  
Bachstr. 50, Tel. 06026/5222**

**19.10.: Franken-Apotheke, Würth,  
Odenwaldstr. 8, Tel. 09372/944494**



## Ambulanter Pflegedienst

Tel. 09372/2345

### NOTFALLFAX für HÖRGESCHÄDIGTE

Integrierte Leitstelle (ILS)

Bayerischer Untermain in Aschaffenburg:

Faxnummer: \_\_\_\_\_ 112 (vorwahlfrei)

### Dorfhelferinnenstation

Einsatzleitung: Maschinen- u. Betriebshilfsring Untermain e.V., Ansprechpartnerin:

Frau Gerlinde Kampfmann, Tel. 060 24/1083

### STROMVERSORGUNG - Kleinwallstadt,

Hofstetten und Hausen - bayernwerk

Techn. Kundenservice Tel. 0941/28003311

Baustrom/Hausan- Fax 0941/28003312

schluss, Anschluss Photovoltaik,

Kabellagepläne, Gasleitungspläne

### Zähler- u. Meßeinrichtungen

Tel. 0941/28003377, Fax 0941/28003378

### Zählerstand

Serviceteam Jahresablesung, Zwischenablesung, Abmeldung Tel. 0871/96560160

Serviceteam Einspeiser Tel. 0871/96560010

### Bayernwerk/E.ON:

#### Stromrechnung

Fragen, Änderungen Tel. 0871/95386200

zur Stromrechnung Fax 0871/95386220

E-Mail: [betreuung@eon.de](mailto:betreuung@eon.de)

#### Störungsnummer Strom

Tel. 0941/28003366

### GASVERSORGUNG

Betriebsstelle Untermain, „Erlenbach“

während der Dienstzeit Tel. 09372/5085

Störungsdienst Gas Tel. 0941/28003355

(bayernwerk) (Meldungen werden zu Ihrer Sicherheit aufgezeichnet)

### WASSERVERSORGUNG/ABWASSERNETZ

Allgemeine Fragen zur Wasserversorgung und für das Abwassernetz Kleinwallstadt u. Hofstetten inkl. Stör- bzw. Schadensmeldungen im Bereich Wasser/Abwasser.

### Zweckverband Main-Mömling-Elsava -AMME

erreichbar während der Geschäftszeiten (Mo. – Do. 7.30 – 16.00 Uhr, Fr. 7.30 – 12.00 Uhr)

Allgemeine Rufnummer, Zentrale

Tel. 09372/135-950

Außerhalb der Geschäftszeiten:

Notfallservice Wasser Tel. 0160/96314460

Notfallservice Abwasser/Kanal

Tel. 0160/96314441

In anderen Stör- u. Noffällen, die im Zuständigkeitsbereich des Marktes Kleinwallstadt liegen, wählen Sie bitte die Servicenummer des Bauhofes Kleinwallstadt

Tel. 208554

oder die Bereitschafts-Tel.-Nr.

Tel. 21939

### DEUTSCHE TELEKOM – Telefon

Störungsdienst Tel. 0800/3302000

### KABEL DEUTSCHLAND – Kabelfernsehen

2 Störungsdienst Tel. 0800/5266625



## **Sozialstation Kleinwallstadt**

Wallstraße 30, 63839 Kleinwallstadt  
Tel. 0 60 22 / 2 08 99 58, Fax 20 887 36  
info@brk-mil.de

Die Erreichbarkeit ist rund um die Uhr gewährleistet

## **Sozialstation Kleinwallstadt**

Wallstraße 17, 63839 Kleinwallstadt  
Tel. 0 60 22 / 5 06 02 50, Fax 2 65 58 60  
E-Mail: G-Oesen@caritas-mil.de



In Notfällen ist die Station über die genannte Nummer rund um die Uhr erreichbar.

## **Sozialstation Kleinwallstadt**

ARZT-HOFMANN, Schlossstr. 7,  
63839 Kleinwallstadt, Tel. 0 60 22 / 6 52 22 97  
24 Stunden für Sie erreichbar!  
www.kleinwallstadt-sozialstation.de

## **Ökumenischer Hospizverein im Landkreis Miltenberg e.V.**

Der **ökumenische Hospizverein im Kreis Miltenberg** bietet schwerkranken und sterbenden Menschen sowie ihren Angehörigen und Freunden Beratung, Unterstützung und Begleitung an. Zudem bietet er ein **Trauercafé** an. Dieses Café ist eine Einladung für Betroffene, die kürzlich oder vor längerer Zeit einen lieben und vertrauten Menschen verloren haben und spüren, dass sie den Verlust noch nicht überwunden haben.

Diese Treffen in einem geschützten Rahmen finden an jedem dritten Samstag im Monat von 15 bis 17 Uhr in den Räumen des Hospizvereins, Römerstr. 51, in Obernburg (**Achtung, geändert Ort!**) statt.

Weitere Informationen unter  
[www.hospizverein-miltenberg.de](http://www.hospizverein-miltenberg.de).

Kontakt: Römerstr. 51, 63785 Obernburg,  
Telefon 0 60 22 / 7 09 30 84

## **Telefonseelsorge**

**08 00 / 1 11 01 11, 08 00 / 1 11 02 22**

**Anonym, kompetent, rund um die Uhr**

**Fahren Sie mit dem Bus innerhalb unserer Verwaltungsgemeinschaft  
(Kleinwallstadt, Hofstetten und Hausen) mit der Tageskarte für nur 1 €**

## **Freiwilliger Wehrdienst; Übermittlung von Daten an das Bundesamt für Wehrverwaltung**

Zum 1. Juli 2011 ist die allgemeine Wehrpflicht, soweit kein Spannungs- oder Verteidigungsfall vorliegt, ausgesetzt und in einen freiwilligen Wehrdienst übergeleitet worden.

Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, können sich nach § 54 des Wehrpflichtgesetzes verpflichten, freiwillig Wehrdienst zu leisten.

Damit das Bundesamt für Wehrverwaltung die Möglichkeit hat, über den freiwilligen Wehrdienst zu informieren, übermittelt die Verwaltungsgemeinschaft Kleinwallstadt jährlich zum 31. März folgende Daten von Personen mit **deutscher Staatsangehörigkeit**, die im

**nächsten Jahr volljährig** werden, an das Bundesamt für Wehrverwaltung:

- Familienname, Vornamen und gegenwärtige Anschrift.

Die minderjährigen Betroffenen haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

Der Widerspruch ist an keine Voraussetzung gebunden und braucht nicht begründet zu werden.

Der Widerspruch kann bei der Verwaltungsgemeinschaft Kleinwallstadt in den Rathäusern Kleinwallstadt, Hauptstr. 2, Zimmer 06 oder Hausen, Hauptstr. 64, eingelegt werden.

Falls der Datenübermittlung nicht widersprochen wurde, werden die genannten Daten weitergegeben.

Kleinwallstadt, im Oktober 2018

Verwaltungsgemeinschaft Kleinwallstadt

# **AUFRUF zur Haus- und Straßensammlung (auch auf den Friedhöfen) 2018 für unsere Kriegsgräber vom 19. Oktober bis 4. November**

Ehrenamtliche sammeln für den Volksbund

Die diesjährige Haus- und Straßensammlung für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge beginnt am Freitag, 19. Oktober. Bis einschließlich Sonntag, 4. November, sind in vielen Orten Unterfrankens Soldaten der Bundeswehr, Mitglieder von Reservisten- und Soldatenkameradschaften, Schüler und zahlreiche weitere ehrenamtliche Helfer unterwegs und bitten um Spenden für den Volksbund. Die Sammlung dient unter anderem der Pflege von 2,7 Millionen Kriegsgräbern in Deutschland und Europa an Schauplätzen des I. und II. Weltkrieges, aber auch über den Kontinent hinaus.

Zudem weist der Bezirksverband Unterfranken auf die Aktion „Lichter für den Frieden“ hin. Der Gedenkerzenverkauf erfolgt jährlich vom 1. Oktober bis Jahresende. Das aktuelle Sortiment und der Bestellflyer finden sich im Bereich des Bezirksverbands Unterfranken unter dem Stichwort „Gedenkerzenaktion“ auf der Internetseite [www.volksbund.de](http://www.volksbund.de). Hier gibt es auch weitere Informationen zum Volksbund und seinen Aktivitäten. Die Bezirksgeschäftsstelle in Würzburg steht ebenfalls für Auskünfte zur Verfügung (Telefon: 0931 / 52122 oder E-Mail: [bv-unterfranken@volksbund.de](mailto:bv-unterfranken@volksbund.de)).

Für seine Arbeit braucht der Volksbund dringend Geld. Viele Vorhaben müssen zurückgestellt werden, weil die Mittel fehlen. Deshalb werden auch in diesem Jahr wieder die Sammlungen zu Allerheiligen auf den Friedhöfen durchgeführt. Bitte helfen Sie auch in diesem Jahr wieder mit Ihrer Spende. Wir danken Ihnen dafür.

## **Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!**

Um seine Friedensarbeit fortsetzen zu können, bittet der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. dringend um Ihre Spende.

Wir bitten Sie auch, Ihre Spende auf folgendes Bankkonto des „Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge 97070 Wbg“  
IBAN: DE48 7905 0000 0042 0176 40  
zu überweisen.

Dr. PAUL BEINHOFER, Regierungspräsident von Unterfranken, Bezirksvorsitzender  
THOMAS KÖHLER, 1. Bürgermeister Markt Kleinwallstadt  
MANFRED SCHÜSSLER, 1. Bürgermeister Gemeinde Hausen

---

## Öffnungszeiten des Landratsamtes Miltenberg mit Dienststelle Obernburg

Montag und Dienstag	08.00-16.00 Uhr
Mittwoch	08.00-12.00 Uhr
Donnerstag	08.00-18.00 Uhr
Freitag	08.00-13.00 Uhr

### Unser Tipp:

Vereinbaren Sie vor **jedem Besuch** sowohl innerhalb als auch außerhalb dieser Öffnungszeiten einen individuellen Gesprächstermin.

Telefon: Bürgerservice 09371/501-0

Telefax: 09371/501-270

E-Mail: [buergerservice@lra-mil.de](mailto:buergerservice@lra-mil.de)

<http://www.miltenberg.de>

---

## vhs aktuell

### Volkshochschule:

#### Fit für den Beruf und das Leben

Nutzen Sie den Herbst um sich „fit“ zu machen für den beruflichen Alltag oder sich persönlich weiter zu entwickeln! Folgende Angebote sind noch buchbar:

#### A 130 Vortrag: Besser schlafen!

Donnerstag / 18.10.2018 / 19.00 – 20.30 Uhr / Erlenbach

#### A 100 Mehr Glück für mich!

Donnerstag / 25.10.2018 / 18.00 – 21.00 Uhr / Erlenbach

#### A 120 Überwinde deine Ängste!

Donnerstag / 15.11.2018 / 19.00 – 21.30 Uhr / Erlenbach

#### A 110 Energieräuber raus – Wohlbefinden rein!

Dienstag / 20.11.2017 / 18.00 – 21.30 Uhr / Erlenbach

#### B 040 Umgang mit schwierigen Zeitgenossen

Dienstag / 27.11.2018 / 18.00 – 21.30 Uhr / Erlenbach

#### B 041 Auf den Punkt gebracht!

Erfahren Sie, wie Sie effizienter kommunizieren können

Donnerstag / 29.11. und 06.12.2018 / 18.15 – 21.15 Uhr / Erlenbach

Weitere Informationen in der VHS-Geschäftsstelle unter Tel. 09372/1359279

Anmeldungen und das aktuelle Kursprogramm im Internet unter: [www.vhs-erlenbach.de](http://www.vhs-erlenbach.de)

---

## Seminar für Gründerinnen in der ZENTEC

### Erfolgreich gründen – von der Idee bis zur Finanzierung

Meist haben Frauen, die sich selbstständig machen möchten, andere Beweggründe und gründen unter anderen Voraussetzung als

Männer. Gründerinnen möchten oft erst in Teilzeit gründen. Das Seminar vermittelt daher nicht nur Basiswissen für die Existenzgründung, sondern geht auch besonders auf die Situation von Gründerinnen ein.

Sie erfahren u.a. wie die Region Bayerischer Untermain Frauen auf dem Weg in die Selbstständigkeit unterstützt, beleuchtet gewerbliche Aspekte einer Unternehmensgründung, gibt einen Überblick über die Bestandteile eines Businessplans, mögliche Finanzierungen sowie wichtige Marketininstrumente. Vor diesem Hintergrund bietet die ZENTEC GmbH Seminare für Gründerinnen an.

Das Seminar wendet sich an alle Frauen, die sich selbstständig machen möchten – branchenunabhängig.

Das „Seminar für Gründerinnen“ findet am 18. Oktober 2018 in der ZENTEC statt. Eine Voranmeldung ist erforderlich. Anmeldungen können mit der ZENTEC, Telefon 06022 26-0, Telefax 06022 26-1111, E-Mail: [gruenderin@zentec.de](mailto:gruenderin@zentec.de) oder im Internet unter [www.zentec.de](http://www.zentec.de) erfolgen.

---

## Unternehmersprechtag in der ZENTEC GmbH, Großwallstadt

### - Unterstützung für Existenzgründer und den Mittelstand

Jeden 3. Mittwoch im Monat bieten ehemalige Wirtschaftsexperten Existenzgründern und mittelständischen Unternehmen honorarfreie Beratung an. Zu den Beratungsschwerpunkten zählen u. a.: Planung- und Finanzierung, Rechnungswesen, Optimierung von Organisationsabläufen, Produktion, Vertrieb und Marketing sowie Personalwesen, Aus- und Weiterbildung. Auch die Existenzsicherung und die Unternehmensnachfolge sind Themen der Sprechstage. Die jeweils einstündigen Beratungsgespräche finden im Zeitraum von 09:00 bis 12:00 Uhr in den Räumen der ZENTEC GmbH statt.

Nächster Termin: 17. Oktober 2018

#### Anmeldung:

Bitte über die Homepage der ZENTEC GmbH [www.zentec.de](http://www.zentec.de)

#### Kontakt:

ZENTEC GmbH

Jutta Wotschak

Telefon: 06022 26-1110

E-Mail: [wotschak@zentec.de](mailto:wotschak@zentec.de)

Anmeldeschluss: 15. Oktober 2018

Weitere Informationen über die ehemaligen Wirtschaftsexperten der AKTIVSENIOREN BAYERN e.V.: [www.aktivsenioren.de](http://www.aktivsenioren.de)

Ansprechpartner: Eugen Volbers, Tannigstraße

28, 97318 Kitzingen,  
Telefon 09321 389834

---

## Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten

### Zertifikatslehrgang Landerlebnisreisen - Profiliertes Angebot für den Bustourismus in Bayern

Ob für Vereine, Betriebe oder Schulklassen: Landerlebnisreisen-Betriebe bieten attraktive und individuell konzipierte Einblicke in die bayrische Landwirtschaft.

Ziel der Qualifizierung ist, dass Bäuerinnen und Bauern ihr Wissen und Können rund um die Landwirtschaft an Busgruppen professionell weitergeben. Im Seminar wird ein Konzept für die eigene Hofführung erarbeitet. Die 8-tägige Qualifizierung Landerlebnisreisen besteht aus 4 zweitägigen Modulen. Sie beginnt am 12. November 2018 auf dem Mulzer Hof in Schwandorf und schließt am 12. März 2019 ab.

Die anderen Veranstaltungsorte werden gemeinsam abgestimmt.

Anmeldung bis 23. Oktober 2018 im Onlineportal unter [www.diva.bayern.de](http://www.diva.bayern.de).

Weitere Informationen bei Frau Ursula Zirngibl, Tel. 09443 7040, E-Mail: [poststelle@aelf-ab.bayern.de](mailto:poststelle@aelf-ab.bayern.de)

---

## Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau

### Sondermagazin zum Thema Stress

Das Sondermagazin „Mit uns im Gleichgewicht“ der Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG) soll dabei helfen, Stress zu verringern, mit Belastungen bewusst umzugehen und die Gesundheit zu erhalten. Menschen in Land- und Forstwirtschaft sowie im Gartenbau sind häufig hohen physischen und psychischen Belastungen ausgesetzt. Die Anforderungen in den Betrieben werden immer komplexer. Ungewisse Betriebsnachfolge, finanzielle Existenzkämpfe, extreme Witterungseinflüsse, schwierige Marktsituationen oder die Pflege von Angehörigen sind solche Belastungssituationen. Wenn alles zu viel wird, erzeugt dies Stress, der auf Dauer krank machen kann.

Mit der Kampagne „Mit uns im Gleichgewicht“ möchte die SVLFG die seelische und somit auch die körperliche Gesundheit ihrer Versicherten stärken. Im Magazin werden die neuen Gesundheitsangebote vorgestellt, zum Beispiel das onlinebasierte Selbsthilfeteool, die Krisenhotline und das Einzelfallcoaching.

Es kommen Experten zu Wort und es werden Geschichten von Betroffenen erzählt. Auch die langjährig bewährten Gesundheitsangebote,

wie die Trainings- und Erholungswoche für pflegende Angehörige oder das Seminar „Betriebsübergabe – ein Gesundheitsthema“, finden im Magazin ihren Platz. Dies kann online gelesen werden unter [www.svlfg.de](http://www.svlfg.de) > Mit uns im Gleichgewicht oder bestellt werden unter Tel. 0561 785-10512 sowie per Mail an [gleichgewicht@svlfg.de](mailto:gleichgewicht@svlfg.de)

SVLFG

---

## Einladung

### zum Adventskaffee und Tag der offenen Tür im Tierheim Kleinheubach

Am Hundsrück 3

am 1. Adventssonntag – 2. Dezember 2018  
von 11:30 bis 17:00 Uhr

Ab 11:30 Uhr gibt es herzhaften Eintopf,  
anschließend Kaffee und Kuchen.

Gerne nehmen wir Ihre Spende in Form von leckerem Weihnachtsgebäck, Kuchen und Torten entgegen.

Zugunsten unserer Tiere findet ein kleiner Flohmarkt statt.

Über Ihren Besuch freut sich Mensch und Tier.

---

## Agentur für Arbeit

### Informationen im BiZ: Perspektiven eröffnen - Veranstaltung für Erwachsene: Studienabbruch? Karriere im Handwerk!

Unzufrieden mit dem Studium? Überlegungen zum Studienabbruch? Droht die Exmatrikulation?

Mit der Beratung in einer offenen Sprechstunde bietet Ihnen Taoufik Hamid, Karriereberater, vom Bildungszentrum Aschaffenburg der Handwerkskammer für Unterfranken eine erste Orientierung.

Dabei geht es in einem Erstgespräch um die Entwicklung von Alternativen zum Studienfach oder Studium (zum Beispiel Karriereprogramm Handwerk), Planung Ihrer Aus- und Weiterbildung, Prüfung der Anrechenbarkeit von Qualifikationen und Beratung zu Fördermöglichkeiten.

Die Veranstaltung findet am **Montag, den 15. Oktober**, im Berufsinformationszentrum, Goldbacher Straße 25 – 27 (Kinopolis-Gebäude) statt und beginnt um 14 Uhr mit einem Einführungsvortrag.

Im Anschluss besteht bis 16 Uhr die Möglichkeit zur individuellen Beratung.

6 Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



## Mitteilungen Markt Kleinwallstadt

### Landtags- u. Bezirkswahl am Sonntag, 14.10.2018

#### Bekanntmachung zur repräsentativen Wahlstatistik für den Wahlbezirk 101

Für die Wahl zum 18. Landtag am 14. Oktober 2018 wurde der

**Wahlbezirk 101, Zehntscheune, Mittl. Torstr. 3, nördl. Teil**

für die repräsentative Wahlstatistik ausgewählt!

In diesem Stimmbezirk werden für wahlstatistische Auszählungen Stimmzettel, auf denen Geschlecht und Geburtsjahresgruppe vermerkt sind, verwendet.

Das Verfahren ist gemäß Art. 91 Abs. 2 des Gesetzes über Landtagswahl, Volksbegehren, Volksentscheid und Volksbefragung (Landeswahlgesetz) in Verbindung mit § 87 der Wahlordnung für Landtagswahlen, Volksbegehren und Volksentscheide (Landeswahlordnung) zugelassen und geregelt.

**Bei der Verwendung dieser Stimmzettel ist eine Verletzung des Wahlheimnisses ausgeschlossen. Die Briefwahl ist hiervon ausgeschlossen. Für Wähler/innen, die eine Auswertung Ihrer Stimme nicht wünschen, besteht noch die Möglichkeit, bis Freitag, 12.10.2018, 15.00 Uhr im Rathaus Kleinwallstadt, Zimmer 22, DG, Briefwahl zu beantragen.**

Im Auftrag  
Markt Kleinwallstadt

---

### VGem. Kleinwallstadt

Geschäftsstelle Rathaus Kleinwallstadt  
Hauptstr. 2, 63839 Kleinwallstadt  
Tel. 06022/2206-0, Fax 06022/2206-50  
E-Mail: rathaus@kleinwallstadt.de

#### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Mi., Fr.	08.00 - 12.00 Uhr
Do.	14.00 - 18.00 Uhr

---

### Kommunale Abfallwirtschaft

#### Markt Kleinwallstadt mit OT Hofstetten

**Montag, 15.10.2018 Gelber Sack, Biotonne**

#### **Elektrokleinteile-Container**

befindet sich auf dem Parkplatz an der Turnhalle der Josef-Anton-Rohe Mittelschule, Weibersweg

#### **Landratsamt Miltenberg ZAG**

(Zentrale Abrechnungsstelle)  
Tel. 0 93 71 / 501 260 oder -261

#### **Abfuhrunternehmen:**

Seger Transporte GmbH & Co. KG,  
Dieselstraße 4, Kleinwallstadt

**Service Nr.: 0800 0412412 (auch für Beschwerden über nicht entleerte Mülltonnen oder nicht abgeholt Sperrmüll)**

**Servicenummer für Anmeldungen von Sperrmüll / Altholz / Schrott / Elektroschrott**  
Servicenummer: 0800 04 12 412

**Servicenummer für Abfuhr Gelbe Säcke:**

Firma RESO GmbH Entsorgungsservice  
Servicenummer: 0800 96 00 100

---

### Forst-Revierleitung

Sprechstunde Forsttechniker Hubert Astraschewsky,  
Mittwoch, 16.00 – 18.00 Uhr, Rathaus,  
Zimmer 25, DG, Tel. 0171 / 6300808.

#### **Achtung Änderungen:**

Mittwoch, 10.10.2018	16.00 - 18.00 Uhr
<b>Montag, 15.10.2018</b>	<b>16.00 - 18.00 Uhr</b>
<b>Mittwoch, 17.10.2018</b>	<b>entfällt</b>
<b>Mittwoch, 24.10.2018</b>	<b>entfällt</b>
<b>Mittwoch, 31.10.2018</b>	<b>entfällt</b>
7 Mittwoch, 07.11.2018	16.00 - 18.00 Uhr

## Vollsperrung in der Hauptstraße

Von Dienstag, 16.10.18, 7:00 Uhr bis Freitag, 19.10.18, 18:00 Uhr ist die **Hauptstraße im Bereich der Einmündung zur Unteren Gasse aufgrund Kanalsanierungsarbeiten voll gesperrt**. Anlieger können bis zur Baustelle einfahren, die Einfahrt für KfZ über 2,8 to. ist nicht möglich (Keine Wendemöglichkeit).

## Passamt Kleinwallstadt

**Bitte beachten Sie auch die Möglichkeit auf unserer Homepage [www.kleinwallstadt.de](http://www.kleinwallstadt.de), Rathaus-Serviceportal unter Pass-/Personalausweis Statusabfrage“ ständig aktuell den „Status“ ihres beantragten Passes oder Ausweises abzufragen!**

**Status: „zurückgeliefert“ ist zur Abholung bereit!**

### Reisepass und Personalausweis:

Anmerkung: bei der im Dokument angegebenen „0“ handelt es sich um die Zahl 0!

### PERSONALAUSWEISE

**Alle Personalausweise die zwischen dem 17.09.2018 und 21.09.2018 beantragt wurden können abgeholt werden !**

Bitte warten Sie den Erhalt des PIN/PUK-Briefes durch die Bundesdruckerei ab und bringen Sie bitte dann Ihren alten oder vorläufigen Personalausweis mit, sofern Sie diesen nicht bereits abgegeben haben. Wir können Ihnen sonst Ihren neuen Personalausweis nicht aushändigen.

### REISEPÄSSE

**Alle Reisepässe die zwischen dem 10.09.2018 und 21.09.2018 beantragt wurden können abgeholt werden !**

Bitte bringen Sie Ihren alten oder vorläufigen Reisepass mit, sofern Sie diesen nicht bereits abgegeben haben. Wir können Ihnen sonst Ihren neuen Reisepass nicht aushändigen.

## Fundamt

**Bitte beachten Sie auch die Möglichkeit auf unserer Homepage <http://www.kleinwallstadt.de/vg/> unter „Fundbüro“ - Fundsachensuche ständig aktuell alle registrierten Fundgegenstände abzufragen.**

- 1 Schlüssel mit Anhänger „Pinguin“.  
Fundort: Karlstraße



Jugendzentrum  
Kleinwallstadt

### Öffnungszeiten

Dienstag bis Donnerstag, jeweils von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr.  
Für **alle** Kinder und Jugendliche von 7 bis 18 Jahren an jedem Öffnungstag.

## Standesamtliche Nachrichten

### Anmerkung:

Aus Datenschutzgründen kann eine standesamtliche Veröffentlichung nur erfolgen (z.B. Geburten im Krankenhaus), wenn die Beteiligten der VGem. Kleinwallstadt ihre Zustimmung erteilen (Tel. 22 06 23).

### Geburt:

24.09.2018

Clea **Fischer**, geboren in Erlenbach a. Main  
Eltern: David Fischer und Kathrin Fischer,  
geb. Stobert  
wh. Kleinwallstadt, Berliner Ring 35

### Sterbefälle:

30.09.2018,

Paul **Jung**, 98 Jahre alt  
zul. wh. Kleinwallstadt, Miltenberger Str. 2  
verstorben in Kleinwallstadt

04.10.2018,

Josef **Elmer**, 90 Jahre alt  
zul. wh. Kleinwallstadt, Lehmgrubenstr. 5  
verstorben in Kleinwallstadt



12.10.2018

Herr Peter **Pösel**, von-Ingelheimer-Str. 20,  
zum 70. Geburtstag

15.10.2018

Herr Richard **Klug**, Sickenthalstr. 9,  
zum 77. Geburtstag

17.10.2018

Herr Georg Ewald **Rüth**, Marktstr. 1,  
zum 71. Geburtstag



PlattenbergBad  
Kleinwallstadt

### Öffnungszeiten

Montag, Mittwoch 16.00 – 21.00 Uhr  
Dienstag, Donnerstag 07.00 – 08.00 Uhr  
und 16.00 – 21.00 Uhr

Freitag (Warmbadetag)

Seniorenswimmen 15.00 – 16.00 Uhr  
öffentlicher Badebetrieb 16.00 – 21.00 Uhr  
Samstag 12.00 – 18.00 Uhr  
bis 13:00 Uhr nur Relaxbecken nutzbar

Sonntag/Feiertag 09.00 – 18.00 Uhr

**Geburtskinder haben beim Besuch des PlattenbergBades an ihrem Geburtstag freien Eintritt.**  
Tel. 654372

**Das PlattenbergBad bleibt am Sonntag, 21.10.2018, wegen eines Schwimmwettkampfes geschlossen!**



<b>Sonntag,</b>	<b>14.10.</b>		<b>Landtags- und Bezirkstagswahl: Wahllokale 101 und 102</b>
<b>Mittwoch,</b>	<b>17.10.</b>	<b>19.00 Uhr</b>	<b>Gesellschaft zur Förderung der Gesundheit: Vortrag Karl Hierl Teil 2 „Ziele 4.0“</b>
<b>Freitag,</b>	<b>19.10.</b>	<b>19.30 Uhr</b>	<b>Förderverein Kultur in der Zehntscheune: Tim Boltz &amp; Corinna Fuhrmann „Reden ist Silber, Schreiben ist Gold“</b>
<b>Montag,</b>	<b>22.10.</b>	<b>19.00 Uhr</b>	<b>Seniorennetzwerktreffen</b>
<b>Samstag,</b>	<b>27.10.</b>	<b>19.00 Uhr</b>	<b>Aktionsbündnis Streuobst: „Bembelowend“ im Gewölbekeller</b>
<b>Sonntag,</b>	<b>28.10.</b>	<b>15.00 Uhr</b>	<b>Tanzsportclub: Halloweenfeier</b>
<b>Montag,</b>	<b>29.10.</b>	<b>19.00 Uhr</b>	<b>Sitzung Gemeinderat</b>
<b>Mittwoch,</b>	<b>31.10.</b>	<b>19.30 Uhr</b>	<b>JHV Gesellschaft zur Förderung der Gesundheit am Untermain e.V.</b>



**Nachbarschaftshilfe**  
Kleinwallstadt-Hofstetten

### Die Nachbarschaftshilfe und die Seniorenbeauftragte des Marktes Kleinwallstadt informieren:

Unsere regelmässigen Bürosprechstunden finden jeden Montag von 10.00 bis 11.00 Uhr im Rathaus Kleinwallstadt DG, Zimmer 25, statt.

Außerdem sind wir jederzeit über den Automatischen Anrufbeantworter unter der Telefonnummer 06022 2206 51 erreichbar. Der Anrufbeantworter wird täglich abgehört und die Hilfsdienste umgehend koordiniert.

Ab sofort befindet sich unser Büro im Rathaus im DG-Zimmer 25! Die Seniorenbeauftragte Hannelore Kreuzer ist täglich von 8.00 bis 12.00 Uhr, donnerstags jedoch von 14.30 bis 18.00 Uhr unter der Telefonnummer 06022 2206 29 (Rathaus Kleinwallstadt) erreichbar.

### Außerdem verweisen wir auf unsere kostenlosen Hilfsdienste:

Wir kaufen für Sie ein oder begleiten Sie beim Einkaufen.

Wir lesen Ihnen vor und gehen mit Ihnen Spazieren.

Wir füllen Formulare für Sie aus.

Wir begleiten Sie zu Fachbehörden oder vermitteln einen Termin, den Sie dann selbstständig wahrnehmen können ...und Vieles mehr.

Melden Sie sich einfach bei uns, dann koordinieren wir umgehend!

Wir möchten uns bei allen Seniorinnen und Senioren sowie unserem Helfer- und Projektteam für die großartige Unterstützung unserer Seniorenarbeit bedanken. Nur durch die wertvolle Zusammenarbeit und Unterstützung unserer Projekte kann dies funktionieren und Früchte tragen.

Das Büro des ökumenischen Hospizvereins im Kreis Miltenberg ist aus den Räumlichkeiten der Rohe'schen Stiftung nach Obernburg umgezogen.

Sie finden dieses nun in der Römerstr. 51, in den Räumen der ehemaligen Post.

### Öffnungszeiten:

Mittwochs von 16 bis 19 Uhr sowie nach Terminvereinbarung.

Telefon 06022 7093084 oder 0176 34512060. Oder [www.hospizverein-miltenberg.de](http://www.hospizverein-miltenberg.de)

**Ihre Nachbarschaftshilfe „Initiative Zeit füreinander“ und die Seniorenbeauftragte des Marktes Kleinwallstadt Hannelore Kreuzer**

# BERATUNGSSTELLE für SENIOREN und pflegende ANGEHÖRIGE

Konrad Schmitt, Brückenstraße 19,  
63897 Miltenberg  
Tel. 09371/6694920, Fax 093717/6699442

## Mittwochs:

Bahnstraße 22, 63906 Erlenbach  
Tel. 09372/9400075

## E-Mail:

k-schmitt@seniorenberatung-mil.de  
www.seniorenberatung-mil.de

## Kindergarten Villa Kunterbunt

Am Samstag, den 20. Oktober 2018  
laden wir um 20 Uhr ins  
Pfarrheim Kleinwallstadt zu unserem

### 9. Irischen Abend mit den Princes of Ales

recht herzlich ein!

Wir freuen uns auf EUCH!  
Team und Elternbeirat!



Katholische Kirchennachrichten  
Kleinwallstadt

**Telefon-Nummer des Pfarramtes: 21219,  
Fax-Nummer: 654 544**

Telefon-Nummer des Pfarrheims: 654 595  
E-Mail:

**Pfarrrei.Kleinwallstadt@bistum-wuerzburg.de**

Homepage: **www.pg-christi-himmelfahrt.de**

**Pfarrer Markus Lang:**

**Tel.-Nummer: 2 12 19, Fax-Nummer: 654 544**

E-Mail: **markus.lang@bistum-wuerzburg.de**

**Gemeindereferent Rainer Kraus:**

**Telefon-Nummer: 65 23 107,**

**Fax-Nummer: 654 516**

E-Mail: **rainer-kraus@web.de**

## Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Montag, Dienstag, Donnerstag  
von 9.00 bis 12.00 Uhr  
und Donnerstagnachmittag  
von 15.00 bis 18.00 Uhr

## Geistliches Wort der Woche:

Aber der Herr stand mir zur Seite und gab mir  
Kraft. 2 Tim 4, 17a

## Mittwoch, 10. Oktober

18.30 Uhr Rosenkranz

## Donnerstag, 11. Oktober

19.00 Uhr Rosenkranzandacht,  
gestaltet v. **KDFB**

## Freitag, 12. Oktober

8.30 Uhr Eucharistiefeier f. Werner Schmitt u.  
Angeh. d. Fam. Schmitt u. Rustler

**16.00 Uhr Totengebet** f. Herrn Paul Jung in  
der **Kapelle der Rohe'schen Stiftung**

## Samstag, 13. Oktober

10.00 Uhr Trauerfeier mit Urnenbeisetzung  
von Herrn Paul Jung

11.00 Uhr Requiem f. Herrn Paul Jung

18.30 Uhr Eucharistiefeier am Sonnabend  
f. Liesel Fritsche // f. Else u. Philipp Schmitt  
u. Rosel u. Emil Grimm // f. Franz Winkler u.  
Toni Wolf u. Angeh. // f. Karl Jakob u. Angeh.  
// f. Josef u. Maria Michl u. Geschwister // f.  
Erich Neumann u. Angeh. // f. Rudolf Mann  
u. Hildegard Rau // f. d. Verstorb. d. Familien  
Bein u. Schlesiger // f. Erika Amrhein //  
f. d. Leb. u. Verstorb. d. Singgemeinschaft  
Kleinwallstadt // f. Christina Zimmermann //  
2. SA f. Annemarie Eichsbacher  
- **musikalisch umrahmt von MusicWave** -

## Sonntag, 14. Oktober - Hl. BURKHARD

9.00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** im **Altenheim**

## Montag, 15. Oktober

14.00 Uhr Trauerfeier mit Urnenbeisetzung von  
Herrn Josef Elmer

15.00 Uhr Requiem f. Herrn Josef Elmer

**19.00 Uhr „Segensfeier für Trauernde“**  
in der **Christkönigkirche in Elsenfeld**

## Dienstag, 16. Oktober - Hl. Hedwig v. An- dechs, hl. Gallus u. hl. Magareta Maria Ala- coque

19.00 Uhr Eucharistiefeier f. Reinhold Zöllner,  
Olga Fath u. Hermann Hein

## Mittwoch, 17. Oktober -

### Hl. Ignatius v. Antiochien

18.30 Uhr Rosenkranz

## Samstag, 20. Oktober - Hl. Wendelin

13.00 Uhr Taufe von Arwen Emma Heun  
mit Pater Ottenbreit

## Sonntag, 21. Oktober -

### 29. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** im **Altenheim**

**10.00 Uhr** Eucharistiefeier für die Pfarreiengemeinschaft u.

f. Anton u. Barbara Baldringer // f. Margareta u. Wendelin Müller u. Harald Fischer // f. Rosa u. Josef Becker u. Marianne u. Franz Denk

- **70-jähriges Mesnerjubiläum von Herrn Alfred Reichert** -

**15.30 Uhr Treffpunkt Birkenhof zur Rosenkranzwallfahrt** an die Muttergotteskapelle nach Hausen

Falls die Wallfahrt wegen schlechtem Wetter ausfallen muss, ist Treffpunkt um 17.45 Uhr an der Pfarrkirche zur Bildung von Fahrgemeinschaften zur Rosenkranzandacht um 18.00 Uhr in St. Michael/Hausen.

## HINWEISE:

### Sterbebilder Pfarrkirche

In den letzten Wochen kommt es vermehrt vor, dass Sterbebilder aus der Gedenktafel für die Verstorbenen aus der Pfarrkirche entnommen werden. Die Sterbebilder, falls welche vorhanden sind, werden in der Reihenfolge der Beisetzungen eingefügt, sollen im Laufe des Jahres immer wieder an die Verstorbenen unserer Pfarrgemeinde erinnern und sind nicht zum Mitnehmen vorgesehen. Wir bitten um Ihr Verständnis.

### Vollmondwege - unter Gottes Licht -

In den Vollmondnächten möchten wir uns 2018 wieder mit euch auf den Weg machen, kurze Wegetappen im Dunkel der Nacht. Besinnliche Impulse, Bibelerzählungen, Gebete und Lieder können diese Vollmond-Wege zu Hoffnungswegen werden lassen. Bitte dem Wetter und der Jahreszeit entsprechend kleiden! Rainer Kraus und Team. - **Mittwoch 24. Oktober um 19.00 Uhr Treffpunkt in Hausen, am Pfarrheim**

### AngeDACHT

Herzliche Einladung zum nächsten „**ANGE-DACHT**“ **am Sonntag, 28. Oktober, um 18.00 Uhr in St. Peter u. Paul Kleinwallstadt** ...von weit-weit-weg und trotzdem-nah mit der Mittelaltergruppe **DIE LEUTE VON WALHESWATT**

### Spielnachmittage der Nachbarschaftshilfe

Die **Nachbarschaftshilfe** lädt herzlich zu ihren **regelmäßigen Spielnachmittagen** an jedem **1. Mittwoch im Monat von 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr** in die **Rohe'sche Stiftung** ein. Jeder, der Lust am Spielen hat, kann kommen und spielen was er möchte, da sehr viele Spiele vorhanden sind.

### Informationen d. ökum. Hospizvereins Landkreises Miltenberg

Der ökumenische Hospizverein im Landkreis Miltenberg e.V. bietet schwerkranken und sterbenden Menschen sowie ihren Angehörigen und Freunden Beratung, Unterstützung und Begleitung an. Zudem bieten wir ein Trauercafé an. Dieses Café ist eine Einladung für Betroffene, die kürzlich oder vor längerer Zeit einen lieben und vertrauten Menschen verloren haben und spüren, dass sie diesen Verlust noch nicht überwunden haben. Diese Treffen in einem geschützten Rahmen finden an jedem dritten Samstag im Monat von 15 bis 17 Uhr in den Räumen des Hospizvereins, Römerstraße 51 in Obernburg statt. Weitere Informationen unter [www.hospizverein-miltenberg.de](http://www.hospizverein-miltenberg.de). Kontakt: Römerstraße 51, 63785 Obernburg, Telefon 06022/ 7093084

### Veranstaltungen in italienischer Sprache-COMUNITÀ CATTOLICA ITALIANA UNTERMAIN

Für alle Gemeindemitglieder finden in Aschaffenburg Veranstaltungen und Gottesdienste in italienischer Sprache statt. Herzlich eingeladen sind alle Interessierten.

Für Fragen stehen Ihnen Frá Maurizio Luparello (Tel. 06021/583920), Rita Masilla (Tel. 06021/56879) zur Verfügung. Vi preghiamo di partecipare numerosi. Siete tutti benvenuti. Kapuzinerkirche und Kloster - Kapuzinerplatz 8, 63739 Aschaffenburg

### Ogni sabato alle ore 18.00 Santo Rosario nella cappella laterale della Kapuzinerkirche

Per chi ancora non lo sapesse, digitando in internet: [www.fgbaschaffenburg.de](http://www.fgbaschaffenburg.de) si può entrare nel sito della Fraternità Francescana di Betania e registrandosi si ricevono poi automaticamente varie informazioni

### Anliegen des Papstes und der Kirche im Monat Oktober

Die Sendung der Ordensleute: Dass sich die Ordensleute wirksam für Arme und Ausgrenzte einbringen.

### Spruch der Woche:

Die Nächsten lieben und mit den anderen in Frieden leben: ein sicheres Zeichen dafür, dass man auf dem rechten Weg ist.

Angela Merici

### Ihre Seelsorger

**Pfarrer Markus Lang, Gemeindefereferent Rainer Kraus und Gemeindefereferentin Claudia Kloos**



Evangelische Kirchennachrichten

### Evang.-Luth. Pfarramt Hofstetten

Pfarrerin Martina Haas, Pfarrer Jakob Mehlig Eichelsbacher Str. 15, 63839 Kleinwallstadt/Hofstetten  
Tel. 06022 655222, Fax 06022 655223  
E-Mail: [Pfarramt.Hofstetten@elkb.de](mailto:Pfarramt.Hofstetten@elkb.de)  
Internet: [www.hofstetten-evangelisch.de](http://www.hofstetten-evangelisch.de)  
Bankverbindung: Raiffeisen-Volksbank Miltenberg, Niederlassung der Vereinigte Volksbank Raiffeisenbank eG,  
IBAN: DE 16 5086 3513 0004 8596 18,  
BIC: GENODE51MIC

### Bürozeiten:

Donstag, Mittwoch, Donnerstag  
jeweils 8.30 – 11.00 Uhr  
Donnerstag 18.00 – 19.00 Uhr

### Wochenspruch: Micha 6,8

„Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist und was der Herr von dir fordert, nämlich Gottes Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott.“

### Donnerstag, 11.10.

17.15 Uhr Konfirmandenunterricht in Sulzbach im Evang. Gemeindehaus

## **Sonntag, 14.10., 20. Sonntag nach Trinitatis**

9.00 Uhr Gottesdienst in Hofstetten in der St. Michaelskirche.

10.30 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl in Kleinwallstadt in der Öbergkapelle

## **Mittwoch, 17.10.**

17.15 Uhr Konfirmandenunterricht in Hofstetten im Jugendheim

19.00 Uhr Posaunenchorprobe

## **Donnerstag, 18.10.**

17.15 Uhr Konfirmandenunterricht in Sulzbach im Evang. Gemeindehaus

19.00 Uhr Kirchenvorstandssitzung in Hofstetten im Rathaus

### **Wichtiges in Kürze:**

#### **Erntedankfest und Kirchenputz**

Wir danken allen Spenderinnen und Spendern, die Ihre Gaben bei uns in Hofstetten und in Sulzbach abgegeben haben. Ganz besonders danken wir hier auch den Kindern aus dem Kindergarten Hofstetten, die schon am Freitag unsere Kirche mit ihren Erntegaben so schön geschmückt haben. Ein ganz herzliches Dankeschön geht an die Helfer und Helferinnen, die unsere Kirchen in Hofstetten und in Sulzbach so schön dekoriert und die Gaben an die Rohe'sche Stiftung in Kleinwallstadt weitergeleitet haben.

Die Kirche in Hofstetten strahlt und blitzt seit Erntedank. Ein Dankeschön gilt auch allen fleißigen „Kirchputzern“.

\*\*\*\*\*

#### **Wichtiges zur Wahl des Kirchenvorstandes am 21. Oktober 2018**

##### Wahl im Wahllokal

Sie können Ihre Stimme am 21. Oktober von 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr abgeben im Wahllokal im Jugendheim am Pfarrhaus in Hofstetten.

Bringen Sie bitte Ihren **Wahlausweis** mit, der Ihnen vor einigen Wochen zusammen mit den Briefwahlunterlagen direkt aus München zugesandt wurde, oder ersatzweise Ihren **Personalausweis**. **Gerne auch Ihre Briefwahlunterlagen.**

##### Wahl per Briefwahl

**Wichtig, für alle, die noch per Briefwahl wählen möchten: Bitte legen Sie den Wahlunterlagen Ihren Wahlausweis bei** (siehe Anschreiben und blauer Umschlag), oder, falls Sie den Wahlausweis nicht mehr zur Hand haben, notieren Sie Ihren Namen und Ihre Adresse auf dem weißen Umschlag.

**Falls Sie bereits per Briefwahl gewählt haben und Ihren Wahlausweis nicht beigelegt bzw. Ihre Absenderadresse nicht notiert haben, ist ihre Stimmabgabe ungültig.** Es besteht jedoch die Möglichkeit, am Wahltag im Wahllokal gültig zu wählen. Bitte bringen Sie dazu Ihren Wahlausweis oder ersatzweise Ihren Personalausweis mit (siehe oben bei Wahl im Wahllokal).

## **Herbstsammlung**

### **vom 15. bis 21. Oktober 2018**

Hier kommst Du an - Angebote für Wohnungslose

Die Diakonie hilft Menschen, die ohne Hab und Gut am Rand unserer Gesellschaft in Notunterkünften gestrandet sind oder ohne ein Dach über dem Kopf schutzlos auf der Straße leben. Die Hilfsangebote sind vielfältig und reichen von der Straßensozialarbeit über Tagesaufenthalte, Schutzräume und Kurzzeitübernachtungsmöglichkeiten bis hin zu ambulant und intensiv betreuten stationären Wohnformen.

Für diese Angebote für Wohnungslose und alle anderen diakonischen Leistungen bittet das Diakonische Werk Bayern anlässlich der Herbstsammlung vom 15. bis 21. Oktober 2018 um Ihre Unterstützung. Vielen Dank!

Wir führen keine öffentliche Haussammlung durch, freuen uns aber über Spenden für diese Arbeit! Bankverbindung bei der Raiffeisen-Volksbank Miltenberg, Niederlassung der Vereinigten Volksbank Raiffeisenbank eG, IBAN: DE 16 5086 3513 0004 8596 18, BIC: GENODE51MIC Stichwort „Herbstsammlung“ – vielen Dank!

\*\*\*\*\*

*„Alt werden, das ist Gottes Gunst,  
jung bleiben, das ist Lebenskunst.“  
(Sprichwort)*



## Mitteilungen Gemeinde Hausen

### VGem. Kleinwallstadt

Geschäftsstelle Rathaus Kleinwallstadt  
Hauptstr. 2, 63839 Kleinwallstadt  
Tel. 06022/2206-0, Fax 06022/2206-50  
E-Mail: rathaus@kleinwallstadt.de

#### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Mi., Fr. 08.00 - 12.00 Uhr  
Do. 14.00 - 18.00 Uhr

### Öffnungszeiten im Rathaus Hausen:

Mo., Mi., Fr. 8.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag geschlossen  
Donnerstag 14.00 – 18.00 Uhr  
Telefon: 654976; Telefax: 654978  
rathaus@hausen-spessart.de

### WASSERVERSORGUNG – Hausen

während der Dienstzeit:

Rathaus **Telefon (06022) 654976**  
oder

**Bauhof (06022) 2088845**  
**FAX (06022) 2088735**

**E-Mail: bauhof@hausen-spessart.de**  
nach der Dienstzeit und bei Störungen:

**Wasserwart Handy 0173/8535479**

**Abwasserverband Main-Mömling-Elsava**  
Notfallservice-Kanal Tel. 0160/96314441

### Forstrevier Kleinwallstadt

Sprechstunde FA Popp  
Telefon 653529; Fax 2654159  
Donnerstag, 16.00 – 17.00 Uhr  
Marktschule Kleinwallstadt, Hauptstr. 2

### Jagdpächter Hausen:

Thomas Gleissner Tel. 0151 17261399

### Stromversorgung Bayernwerk

#### TELEKOM – Telefon

**Kabel Deutschland – Kabelfernsehen**  
Siehe unter Markt Kleinwallstadt

### Postagentur Hausen, Alte Hauptstraße 17

#### Öffnungszeiten:

Mo. - Sa., 10.00 - 12.00 Uhr



### Sozialstation Kleinwallstadt

Wallstraße 17, 63839 Kleinwallstadt  
Tel. 06022/5060250, Fax 2655860  
E-Mail: g-oesen@caritas-mil.de

In Notfällen ist die Station über die genannte  
Nummer rund um die Uhr erreichbar.

Kreisverband  
Milttenberg-Obernburg



**Bayerisches  
Rotes  
Kreuz**

### Sozialstation Kleinwallstadt

Wallstraße 30, 63839 Kleinwallstadt  
Tel. 06022/2089958, Fax 2088736  
info@brk-mil.de

Die Erreichbarkeit ist rund um die Uhr gewähr-  
leistet.

### Kommunale Abfallwirtschaft

Graue Tonne = (Restmüll); Blaue Tonne = (Pa-  
pier) Gelber Sack; Braune Tonne = (Biotonne)

**Montag, 15.10.2018:**

#### Biotonne

#### Landratsamt Miltenberg ZAG

(Zentrale Abrechnungsstelle)  
Tel. 09371/501 260 oder -261

#### Abfuhrunternehmen:

Seger Transporte GmbH & Co. KG,  
Dieselstraße 4, Kleinwallstadt

**Service Nr.: 0800 0412412 (auch für Be-  
schwerden über nicht entleerte Mülltonnen  
oder nicht abgeholt Sperrmüll)**

**Servicenummer für Anmeldungen von**

**Sperrmüll / Altholz / Schrott / Elektroschrott**

**Servicenummer: 0800 04 12 412**

**Servicenummer für Abfuhr Gelbe Säcke:**

**Firma RESO GmbH Entsorgungsservice**

**Servicenummer: 0800 96 00 100**

### Vorschau:

### Termin Bürgerversammlung 2018 der Gemeinde Hausen

Die diesjährige Bürgerversammlung findet am  
**Montag, 29. Oktober 2018, um 20.00 Uhr im  
Pfarrheim Hausen statt.**

Hierzu ergeht heute schon herzliche Einla-  
dung.

Manfred Schüssler  
1. Bürgermeister

### Passamt Hausen:

**Bitte beachten Sie auch die Möglichkeit auf  
unserer Homepage [www.kleinwallstadt.de](http://www.kleinwallstadt.de),  
Rathaus-Serviceportal unter „Pass-/  
Personalausweis Statusabfrage“ ständig**

**aktuell den „Status“ ihres beantragten Passes oder Ausweises abzufragen!**

**Status: „zurückgeliefert“ ist zur Abholung bereit!**

**Reisepass und Personalausweis:**

**Anmerkung: bei der im Dokument angegebenen „0“ handelt es sich um die Zahl 0 !**

### **PERSONALAUSWEISE**

**Alle Personalausweise die zwischen dem 17.09.2018 und 21.09.2018 beantragt wurden können abgeholt werden !**

Bitte warten Sie den Erhalt des PIN/PUK-Briefes durch die Bundesdruckerei ab und bringen Sie bitte dann Ihren alten oder vorläufigen Personalausweis mit, sofern Sie diesen nicht bereits abgegeben haben. Wir können Ihnen sonst Ihren neuen Personalausweis nicht aushändigen.

### **REISEPÄSSE**

**Alle Reisepässe die zwischen dem 10.09.2018 und 21.09.2018 beantragt wurden können abgeholt werden !**

Bitte bringen Sie Ihren alten oder vorläufigen Reisepass mit, sofern Sie diesen nicht bereits abgegeben haben. Wir können Ihnen sonst Ihren neuen Reisepass nicht aushändigen.

## Standesamtliche Nachrichten

### **Anmerkung:**

Aus Datenschutzgründen kann eine standesamtliche Veröffentlichung nur erfolgen (z.B. Geburten im Krankenhaus), wenn die Beteiligten der VGem. Kleinwallstadt ihre Zustimmung erteilen (Tel. 22 06 23).

### **Geburt:**

25.08.2018

Helen Joana **Wolz**,  
geboren in Aschaffenburg  
Eltern: Thorsten Wolz und Sandra Wolz,  
geb. Schmidt  
wh. Hausen, Marienstraße 8



Katholische Kirchennachrichten  
St. Michael Hausen

### **Öffnungszeiten im Pfarrbüro:**

Montag u. Mittwoch 10.00 - 12.00 Uhr  
Freitag 16.00 - 17.00 Uhr

Pfarrbüro: Telefon 654502, Fax 654516

E-Mail:

st-michael.hausen@bistum-wuerzburg.de

Homepage: [www.pg-christi-himmelfahrt.de](http://www.pg-christi-himmelfahrt.de)

Pfr. Markus Lang: Telefon: 21219

Gem.Ref. Rainer Kraus: Telefon: 6523107

### **GLEICHGEWICHT**

*Ich wünsche dir Balance in deinem*

*Lebensalltag,*

*dass du immer wieder die „goldene Mitte“ findest*

*und gegensätzliche Pole*

*miteinander vereinbaren kannst.*

*Ich wünsche dir ein gesundes Gleichgewicht*

*zwischen Herausforderung und Entspannung,*

*Arbeit und Ausruhen.*

*und bei allem, was du für andere tust,*

*sorge dafür,*

*dass du dir auch genügend Zeit*

*für dich selbst nimmst.*

*(Doro Zachmann)*

**Herzlich eingeladen sind Sie am:**

**Donnerstag, 11. Oktober**

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Eucharistiefeier

für Rosa Ott u. Angeh.

**Sonntag, 14. Oktober - HL. BURKHARD**

10.30 Uhr Eucharistiefeier

für die Pfarreiengemeinschaft

als Seelenamt für Johann Fersch

als Seelenamt für Helmut Roth

und für Annemarie, Cosima, Rosa u. Kilian

Eckert / Josef Körbel u. Angeh. / Ludwig

Englert u. Angeh. / Erwin Lebert / Elmar, Al-

bert u. Maria Bohlender / Maria u. Christina

Kempf / Ewald u. Irmgard Reichert / Fam.

Maria u. Mathias Kapp, Adelheid u. Otto

Roth

18.00 Uhr Rosenkranz-Andacht

**Montag, 15. Oktober - Hl. Theresia v. Jesus**

19.00 Uhr Eucharistiefeier

für Rita u. Robert Scholz

**Dienstag, 16. Oktober - Hl. Hedwig v. Andechs, hl. Gallus u. hl. Magareta Maria Ala-coque**

18.30 Uhr Rosenkranz

**Mittwoch, 17. Oktober -**

**Hl. Ignatius v. Antiochien**

14.00 Uhr Wortgottesdienst im Pfarrheim

zum Beginn des Seniorennachmittags

**Donnerstag, 18. Oktober - HL. LUKAS**

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Eucharistiefeier

für Maria Kempf u. Pfr. Hans Kempf

**Samstag, 20. Oktober - Hl. Wendelin**

18.30 Uhr Eucharistiefeier am Sonnabend

für Reinhold Kempf u. Angeh. / Eugen u.

Berta Lebert u. Fam. Seitz u. Angeh. / Pfr.

Alois Lebert u. Maria Lebert / Sebastian u.

Pauline Giegerich u. Angeh., Jt. / Lorenz

u. Martha Wolf u. Angeh. / Günter Schulz

/ Dora Mäuerer / Heinrich u. Emma Brand

u. Angeh., Jt. / Klara u. Elise Fersch, Eltern

u. Geschwister / Gerhard Hermann, Emil

u. Dora Wolf, leb. u. verst. Angeh. / Franz

Raile u. Angeh. / Fritz Karl / Frieda u. Josef Mayer u. Angeh. / Wolf u. Link, leb. u. verst. Angeh. / Waltraud Nebel, Eltern u. Schwiegereltern, Jt. / Anna Simon

### **Sonntag, 21. Oktober**

(10.00 Uhr Eucharistiefeier in Kleinwallstadt)  
15.45 Uhr Treffpunkt an der Festhalle zur Rosenkranz-Wallfahrt zur Muttergottes-Kapelle

## **INFORMATIONEN**

### **Segensfeier für Trauernde**

Herzliche Einladung zu einem Segen für alle Trauernden **am Montag, den 15. Oktober 2018**, um 19.00 Uhr in St. Gertraud, Elsenfeld. In einer gemeinsamen Segensfeier wollen wir allen, die einen Weg suchen, mit ihrer Trauer umzugehen, unsere Verbundenheit zum Ausdruck bringen und natürlich der Verstorbenen gedenken.

Wir wollen Ihnen ganz persönlich den Segen und die Kraft Gottes zusprechen, damit österliche Auferstehungsfreude spürbar werden kann.

### **Putzen in der Unterkirche**

Da ab Montag, 05. November, die Werktagsgottesdienste wieder in der Unterkirche stattfinden, wollen wir diese vorher putzen.

Termin: **Mittwoch, 17. Oktober, ab 9.00 Uhr.**

Es wäre schön, wenn uns wieder einige Freiwillige unterstützen könnten, Dann macht es mehr Spaß und wir sind schneller fertig.

Das Putzteam

### **Rosenkranz-Wallfahrt**

Herzliche Einladung zur Rosenkranz-Wallfahrt zur Muttergottes-Kapelle am **Sonntag, 21. Oktober 2018**. Treffpunkt ist um 15.45 Uhr an der Festhalle. Dazu läuten alle Glocken um **15.15 Uhr** zusammen.

Bei Regen findet um 18.00 Uhr eine Rosenkranz-Andacht in der Kirche in Hausen statt. Dann läutet es um 15.15 Uhr nicht, sondern wie gewohnt um 17.30, 17.45 u. 17.55 Uhr.

### **Tauftermine**

Der nächste Taufftag in Hausen ist am 25.11. um 14.00 Uhr.

Anmeldungen für die Taufe im November werden bis 26. Oktober im Pfarrbüro entgegengenommen. Das 1. Taufgespräch ist am Montag, 05. November, um 20.00 Uhr im Pfarrheim.

## **VOLLMONDWEGE**

### **- unter Gottes Licht -**

In den Vollmondnächten möchten wir uns 2018 wieder mit euch auf den Weg machen, kurze Wegetappen im Dunkel der Nacht. Besinnliche Impulse, Bibelerzählungen, Gebete und Lieder können diese Vollmond-Wege zu Hoffnungswegen werden lassen.

### **Mi., 24. Oktober**

um 19.00 Uhr in Hausen, am Pfarrheim

## **Sa., 24. November**

um 17.15 Uhr in Kleinwallstadt, an der Wallstadthalle

Bitte dem Wetter und der Jahreszeit entsprechend kleiden!

Rainer Kraus und Team

## **Ministranten St. Michael Hausen**

### **Save the date**

**- diesen Termin sollten Sie sich unbedingt merken!**

Wir feiern mehr als

### **50 Jahre Ministranten St. Michael Hausen**

mit Workshops - kreativ, besinnlich, aktionsgeladen ab 15.00 Uhr im Pfarrheim

und einem Gottesdienst für Junge und Jung-Gebliebene um 18.30 Uhr in unserer Kirche

und Kaffee u. Kuchen gibt es natürlich auch

### **Feiern Sie mit uns!**

am Samstag, den 03. November.

Hierfür suchen wir auch noch alte Ministranten-Fotos. Wer noch welche in seinem Album hat kann sie uns gerne leihweise zur Verfügung stellen. Bitte mit Namen und Anschrift des Eigentümers auf der Rückseite bei Dorothea Konrad, Ostringstr. 12 oder im Pfarrbüro oder in der Sakristei abgeben.

Vielen Dank schon im Voraus.

### **Ihre Seelsorger**

**Pfarrer Markus Lang**

**Gemeindereferent Rainer Kraus**

**Gemeindereferentin Claudia Kloos**

---

## **Seniorenforum**

### **Seniorennachmittag am 17. Oktober**

Liebe Seniorinnen und Senioren!

Nach der Sommerpause findet am Mittwoch, 17. Oktober, wieder ein Seniorennachmittag im Pfarrheim statt. Er beginnt um 14.00 Uhr mit einem Wortgottesdienst. Nach Kaffee und Kuchen erwartet euch ein bunt-gemischtes und unterhaltsames Programm mit Rätseln, Bildern und Bewegung. Herzliche Einladung an alle.